

# ГОЛОС НАРОДУ



Часопис Чортківського району

Співзасновники: районна рада, районна державна адміністрація і колектив редакції

П'ятниця, 18 серпня 2000 року

№34 (7737)

## З святом, шановні краяни!

### ДОРОГІ СПІВВІТЧИНИКИ!

24 серпня 1991 року Верховна Рада України прийняла визначальний Акт про Незалежність України. Сповнилося те, до чого нам довелося йти десяти, сотні років.

Україна проголосила свою повну політичну та економічну незалежність - ухвалила створення власних Збройних сил і взяла під юрисдикцію Верховної Ради всі війська, включно з Чорноморським військово-морським флотом. В Україні введена своя національна валюта, Україну визнає увесь світ.

Однак на сьогодні перед українським народом стоїть ще цілий ряд невирішених проблем, які крок за кроком мають вирішувати органи державної влади спільно з народом. Ми стоїмо на правильному шляху, уже намітилися й позитивні тенденції, які необхідно закріпити і розвинути. Український народ заслуговує на краще життя.

Президент України, уряд, органи місцевої влади не залишили наших співвітчизників сам на сам із наслідками стихійного лиха, якого зазнав ряд населених пунктів. Бо влада існує для народу, а не народ для влади. Тому своїми зусиллями має довести цю неспроможну істину.

Дорогі співвітчизники! Районна державна адміністрація і районна рада щиро і щиро втілюють вас з 9-ю річницею Незалежності України, бажають всім міцного здоров'я, щастя, добра і достатку, великих творчих успіхів.

З нами Бог і ми досягнемо намічених рубежів!  
Слава Україні!

Голова районної державної адміністрації В. ГИЩУК,  
Голова районної ради В. МИРОНЧУК.



Спас. Одне з найважливіших християнських свят - Преображення Господнє. А ще - вінець щедрого, рум'яного, усміхненого літа. Традиційні обжигики, солод меду і палинички з маком, червоношкі, змітлі росю прокопаних світанків яблука і жолтогарячі прощальні усмішки соняхів. Спас. На порозі - осінь.

### СВЯТКУВАТИМЕ ЧОРТКІВЩИНА

Тиждень відділяє нас від святкування 9-ї річниці з Дня проголошення Акту про Незалежність України. Урочистості за участю представників державних органів та органів місцевого самоврядування, художніх колективів та виконавців відбудуться повсюдно - в усіх селах та селищі Заводському, а також у трудових колективах. У Чорткові представники широкого кіла громадськості 20 серпня зберуться на урочисті збори та святковий концерт в Народному домі імені Катерини Рубчакової о 16-й годині.

24 серпня о 14-й годині у Народному домі відбудеться конференція, приурочена визначній для нашої держави події, за участю представників осередків політичних партій, громадських організацій, ветеранів національно-визвольних змагань. Катрі шани ляжуть до могил тих, хто ціною власного життя здобував незалежність, та до пам'ятника Тарасові Шевченку.

Того ж дня святкування перенесуться до міського парку відпочинку, де буде влаштовано масові гуляння - виступатимуть колективи художньої самодіяльності, організовуватимуться спортивні змагання. Початок концерту о 16-й годині.

Однак відзначатимемо свято не тільки масовими імпрезами, а й, так би мовити, індивідуальним прилученням до історії та сучасності України.

Кожен за бажання зможе помилуватися розмаїтими талановитою душою нашого народу, переглянувши в районному краєзнавчому музеї виставку експонатів або ж тематичні вітринні книжки, періодику й бібліотеках району.

І в містах, і в селах до впорядкованих заздалегідь пам'ятників та пам'яток знаєся на могили воїнів усіх часів і народів буде покладено квіти, відправлено моремби.

### ДОПОМОЖЕМО ВСІЄЮ СПІЛЬНОТЮ

У зверненні, з яким районна державна адміністрація та районна рада звернулись до керівників сільськогосподарських підприємств, районних осередків політичних партій, громадських організацій, йдеться про сприяння діяльну допомогу у забезпеченні лікувальних закладів продуктами харчування. Адже здоров'я було і залишається найголовнішою цінністю не тільки кожної людини, а й усього суспільства. Державна жінні не може в належному обсязі профінансувати систему охорони здоров'я, що створює і проблему з харчуванням людей, котрі перебувають на лікуванні.

Щодо цього у нас в районі склалася добра традиція - допомагати лікарням закладам усім миром, насамперед продуктами харчування. І першорядна роль тут - вчорашніх коластів, а нинішніх ПАТ. Так, нині вони стали приватними, але ж у лікарнях перебувають, лікуються ті ж самі селяни, їх працівники. Авторі звернення реформованих агропідприємств не залишити їх напризволицю і попри ряд внутрігосподарських проблем, котрі, зрозуміло, нелегко долати, все ж віднайдуть можливість посилено допомогти лікувальним закладам. Певну роль в організації збору продуктів харчування від населення мають відіграти осередки політичних партій, громадських організацій. У зверненні висловлено сподівання, що байдужим до цієї проблеми не залишиться ніхто.

## У КОЖНІМ НАШІМ "Я" - ЧАСТИНКА УКРАЇНИ



ліну з усіма, однак виділятися своїми здобутками, адже нам даровано Богом таку землю, такий економічний потенціал. Зрозуміло, що це справа майбутнього, та заради неї варто жити і працювати. Масмо, нарешті, свій прапор, герб - здійснилася мрія багатьох поколінь нашої нації. Нам даровано ще й таке неповторне щастя: на межі між минулим і майбутнім, по суті, на зламі епох, відчувати майже зримий день завтрашній, простягнути до нього руку, наблизити, вилонити конкретним реальним змістом.

- Перші роки нашої незалежності були позначені певною ейфорією, романтичним уваленням про те, що проголошений Акт розв'язав економічні проблеми, забезпечить громадянський мир і злагоду, соціальну справедливість. Цього не сталося. Як бачиться Вам тепер: чи позбулося наше суспільство безліdstва-них надій і спрощених увалень про швидку побудову суверенної, демократичної держави?

- Ні, поки що не позбулося. Дуже часто в людях панує зневіра у нинішньому й особливо завтрашньому дні. І так триватиме доти, доки ми не навчимося, не розпочнемо господарювати по-справжньому. А нагальних економічних проблем не вирішимо до тих пір, доки кожен квадратний метр землі чи виробничої площі, словом, кожна точка прикладання сил трудівника не працюватиме з повною віддачею. Нас не врятують жодні кредити, ніякі валютні фонди - без зацікавленної праці кожного. Адже ніколи не буде багатий той, хто позичас, свідомо залазить в борги і змушений повертати їх зі значними відсотками. Доки не здолаємо психологію простягнутої руки, не досягнемо змін на краще.

- Однак, тим не менше, зміни йдуть. По перебігу восьми літ власної господарки, здється, здійснилася, нарешті, одвічна мрія селянина володіти землею, отримавши довгоочікуване право на власний шмат. Що дало реформування аграрної галузі землі, селянам?

- На жаль, поки що не подоланий стереотип мислення, нав'язаний довголітнім плануванням колгоспів, про одержання матеріальних благ. Земля ще своєю для селянина не стала. Це досить прикро. Нині в приватних(!) агропро-

мислових підприємствах стільки забурилих, неспроможних площ, найманних з інших областей трудівників. Тричас очікування з боку селянина: мені мають дати на пай. А доки земля оброблятиметься чужими руками за принципом "прійшов-пішов", добров не буде.

- Отож, можна констатувати, що психологія наших трудівників поки що не встигає за змінами, що відбуваються в економіці?

- Звичайно, таке твердження не буде однозначне. Та прояві, на жаль, багато.

- Дуже часто, ведучи розмову з першою особою району, наш брат-журналіст зацікавиться на стереотипі своєрідного статиста усього, що діється в економіці, соціальній сфері, спонукаючи главу РДА до перелічення набутків, невдач - і не більше. Але ж Ви - представник вілки президентської влади. Чи доводиться Вам, скажімо, долати опір, реалізуючи на місці закони, укази Президента?

- Хто б що не казав про наші закони - досконалі вони чи ні, попри те кожен з них готується великим загоном фахівців, обраних у своїй справі. Ми вирушили до світової спільноти, тому муємо приймати і дотримуватися власного законодавства. Скільки переваг у тому ж Указі Президента щодо реформування аграрного сектора економіки. Зворотний бік медалі - наша зцікавленість у його реалізації, кожного зокрема. До слова: ніби ми навчилися на місцях так поважати і з такою ретельністю виконувати мовлене зверху, як чинить це команда Президента України, рівень життя, без сумнівів, був би значно вищим. А цей приклад для наслідування "підкинуло" нам липневе стихійне лихо.

- Володимире Тимофійовичу, коли Ви вже зачепили "стихийну тему", деталізуйте трішки, будь ласка. Вам довелося, доводиться долати певні психологічні бар'єри?

- Може, я й повторюся, і все ж це суттєво: наша область зазнала збитків більш як на 100 млн. грн., у тім числі район - більш як на 70. Нині майже повсюдно відновлено електропостачання, дороговартісних опор електропередач встановлено 17 замість пошкоджених.

(Закінчення на 2-й стор.)

## У КОЖНІМ НАШІМ "Я" – ЧАСТИНКА УКРАЇНИ

(Закінчення. Початок на 1-й стор.)

Вже надходить, надходитиме газ до Бичівців та Схородинців, Косова, Пробіжнянської й Звиняцької шкіл. Пробіжню оновлено повністю - перекрито кожну хату. Відновлювальні роботи перейшли в завершальний етап - наводиться лад побіля осель. На спеціальній благодійній рахунок з ліквідації наслідків стихії надійшло майже 46 тис. грн., у тім числі із Закарпатської області - 24 тисячі. А голова райдержадміністрації Берегово Іштван Ференцович Гаїдуш переказав 11162 грн. Благодійна допомога лісоматеріалами надійшла з Тячівського району, з Кіровоградщини - грошова. Щодо президентської допомоги коментарі, як кажуть, зайві. До речі, Леонід Данкович прибуде до нас на початку вересня і хотілось би, щоб та відповідальність, яка йде від нього, передавалася і нашим людям. Зусиль докладено надто багато - практично за 25-30 днів буде завершено роботи. Та коли справді по-ударному трудяться будівельники з Чорткова, Тернополя, місцеві мешканці нерідко займають споглядацьку позицію.

- *Лихо не обминуло й господарську га-*

*лузь. Чи будемо з хлібом? Адже на завершальній жнива. Хочеться почути від Вас прогноз - і обнадійливий, і обережний водночас.*

- Практично завершено збирання ранніх зернових. Непоганого намоту досягнуто у шувальнівській "Золотій ниві" - по 40 ц з гектара, свідівській "Фортуні" - 32, "Джурині" - 34, давидівській "Ниві" - 31, горішньовишанському "Оберезі" - 38, звиняцькому "Давоні" - 39, там, до речі, діліч "гостюваа" град. Звичайно, хліборобом у повній мірі почувася себе тоді, коли виходить хоч по 55 ц зернових на круг - мені випадало збирати й по 82 ц пшениці з гектара. А от 20 ц - це не наші показники. Та сподівання на краще майбутнє реальні і шлях до них - через самопереконання спеціалістів-аграріїв. Насіння, що готується до осіннього засіву, вищої кондиційності, триває процес сортовідновлення.

- *Ви - аграрник за професією, за покликанням. А що найбільше "травне" Вас на цій посаді, що болить найбільш, яка галузь?*

- Земля. Це й мис покликання, і талісман. Агрономом, мабуть, і помру. Нічого я немає святішого за землю. Похідне від неї - хліб, теж

святій. Все від неї, годувальниці, - і тваринницька галузь, і будь-яка інша. І найбільше болить мені земельно ляння.

- *Деся довелось прочитати: при владі мають перебувати люди зі стійким імунітетом проти ерозії. Ви відносите себе до таких? Це я щодо так званого "людського фактора".*

- Мусиш бути протіерозійним, бо як влада дістане ерозію, то хто допомагатиме людям в "низах"?

- *Наш район - сільськогосподарський, отож, як правило, неминучі проблеми у соціальній сфері - із виплатою пенсій, зарплат бюджетникам. Як вони долаються, "великою кров'ю"?*

- Особливу увагу, як перша посадова особа району, приділяю виплаті допомоги на дітей - цього року її виплачено утричі більше, ніж торік. Заборгованість із виплати зарплат працівникам бюджетної сфери залишалася в межах одного місяця. Немає борги із виплати пенсій.

- *Хочеться почути, які новачки в районі бачаться Вам нині найбільш зримо, реально, зокрема щодо підняття "лежачих" підприємств.*

- Розпочав працювати горішчанський завод - це раз. Виникла зацікавленість інвесторів у налагодженні виробничого процесу на Колиндянському КДК - це два. Працюємо над тим, щоб "запустити" кондитерську фабрику - це три. Зрештою, усе це - не нове, адже продукція чортківських кондитерів і м'ясокомбінатів, як і чортківська горілка, ще донедавна

не мали собі рівних в регіоні. Збільшено надходження молока на сирзавод із трьох тонн до чотирнадцяти. Позитивні зміни неминучі, люди всюдод підуть за якістю Труба. Треба відновлювати потужності, що були, нарощувати нові. Пере-роблялись - колись в Россохачі овочі - чому не робити це тепер? Щоправда, їх ще треба виростити. Вагали потрібно підтримувати і малий, і середній, і великий бізнес, бо за цим - майбутнє.

- *Володимире Тимофійовичу, оскільки наша розмова відбувається напередодні річниці Незалежності України, хотілось почути і повідати читачам, що для Вас розуміння "я - в Україні, Україна - в мені"?*

- Які прекрасні, всеоб'ємлючі слова! Хіба можна бути українцем і не казати цього? В мені завжди жила рідна мова - навіть в ті часи, коли не мала особливого пошанування. І в Кам'янці-Подільському інституті, студентом, і пізніше, у Києві, на курсах підвищення кваліфікації, я завжди розмовляла українською. Здається, мене за це навіть більше любили. Тепер, у щоденній роботі, знаходжу точки дотику, взаєморозуміння, як б сказав, символізуючи єдність України, із заступником міністра МНС генералом Марченком. Не може збудувати, захистити Україну байдужий українець! Тільки в єдності наша сила. І День Незалежності - то свято єдності, злагоди, взаєморозуміння й прощення образ та гріхів між українцями. Тож із святом вас, дорогі земляки, - Великоднем нашого духу!

З першою посадовою особою району спілкувалися  
Анна БЛАЖЕНКО,  
Орест ЛИЖЕЧКА (фото).

## Громадська приймальня народного депутата України Р.І.Шиллера відкрила свої двері для відвідувачів.

Здебільшого звальюють наших країн проблеми, які потребують юридичного втручання. Першочергове завдання громадської приймальні - правова допомога населенню. Надають її помічник-консультант народного депутата Олександр Гурін та юрист Людмила Жук. У разі потреби звертайтеся до громадської приймальні щопонеділка і щосереди з 9-ї до 13-ї години, кабінет №3, приміщення райдержадміністрації.

## ЗАПОБИГТИ, ВРЯТУВАТИ, ДОПОМОГТИ...

У цьому девізі рятівників з МНС вкладаємо глибокий зміст: вони відзеркалюють усе суттєве діяльності Міністерства з питань надзвичайних ситуацій та у справах захисту населення від наслідків Чорнобильської катастрофи і військ цивільної оборони загалом.

Залобити, врятувати, допомогти... Що ми знаємо про них - людей у помаранчевих жилетах, котрі не сходять з екранів телевізорів, шпальт газет, гучномовців радіоприймачів. Людей, котрі тотові у будь-який час прийти нам на допомогу, кинуться



у палаючий чи затоплений будинок, зруйновану школу чи лікарню, надіючись врятувати щось життя. Це вони були першими у Чорнобилі й не допустили розповзання атомного смерчу далі від реактора. Це вони боролися з водяною стихією у Закарпатті, де знімали людей з дерев і дахів затоплених будівель. Це вони приборкували вогонь у лісах Кіровоградщини, розчищали снігові замети на Одещині, допомагали людям ліквідувати наслідки урагану на Волині. Однак трапилася біда у нас, і вони знову в гарячій точці: там, де і в тіні спекотно. Тож сьогодні розмова із ними, цими мужними, незвичайними людьми із надзвичайного міністерства.

Наші кореспонденти побували у Пробіжні, в епіцентрі людського лиха, де задіяно 350 рятівників, у день, коли загін вінницьких рятівників щойно відзначив своє 18-річчя, а київських - 68-й іменини. Розмова вийшла відвертою і цікавою, та про все по порядку...

Наш "уазик", люб'язно наданий полковником з МНС, заступником командира зведеного загону у Чортківському районі В.Л.Колпаковим, який постійно нас супроводжував, спочатку під'їхав до табору рівненчан, зі слів пана полковника, одного з кращих загонів у військах міністерства. І це було дійсно так. Тут створені сприятливі умови для нормального відпочинку та проживання військовослужбовців: телевізор, відео, стереомагнітофон, баня - все у їхньому розпорядженні. А яка тут кухня! Самі переконались, спробувавши солдатської юшки. Не багатогоміше живеться рятівникам з інших загонів, яких загалом тут п'ятеро: окрім згаданих ще з Кіровограда та Червонознам'янської Одеської області (табори загонів розміщені недалекі один від одного, і поміж себе вони так їх і називають - "Рівне", "Київ", "Одеса", "Вінниця"...). Та все ж не відпочивати прийшли сюди рятівники. У рівненчан і зв'язалася наша розмова з командирами зведених рятувальних загонів з Рівного і Києва підполковниками С.М.Крицьким і О.Є.Мірошніченко, які освіддали багато цікавого про свої нелегі будні.

*Кор.: - Олегу Євгеновичу, Ви командир загону найстаршої частини військ цивільної оборони в Україні, то й на ваших очах відбулося народження Міністерства з надзвичайних ситуацій. Розкажіть, будь ласка, як це було.*

Підполковник О.Є.Мірошніченко: - Міністерство з питань надзвичайних ситуацій та у справах захисту населення від наслідків Чорнобильської катастрофи, яке зараз очолює В.В.Дурдинець, було створено 26 жовтня 1998 року. Військових при міністерстві небагато, всього декілька тисяч. На них покладені всі надзвичайні ситуації, проведення рятувальних та інших невідкладних робіт, а також протехнічні роботи - знешкодження боєприпасів часів Валикої Вітчизняної війни. Щодо нашої частини, то її історія багата і повчальна, адже створена вона ще в далекому 1932-у році. Ми першими увійшли в Чорнобилі, а два роки тому, враз на день народження частини, їй присвоєно почесне звання "Київська" і вручили бойовий прапор. А так, звичайні будні, роботи завжди вистає, як-не-як столиця. Цьогоріч гасили торф'яники, нафтопровід, були і в Закарпатті. Нещодавно трапився трагічний випадок - вибух у одній з київських шкіл. Працювали у дві зміни, виносили з-під уламків людей. По весні спливає на поверхню багато боєприпасів, і що цікаво, щороку все більше. За рік знешкодуємо їх десь близько 300.

*Кор.: - А ваш загін, Сергію Миколайовичу, був першим тут, у Пробіжні. Тож сповна відчули на собі весь накал людських емоцій і величезне фізичне навантаження з перших днів. Неважко було?*

Підполковник С.М.Крицький: - Нам до цього не звикати. Лише наприкінці червня повернулись із Закарпаття, а 5 липня, о 19-й годині вирушили сюди. О пів на 3-ю ночі були в Чорткові, а о 6-й в Пробіжні. Поки розгортали тили, о пів на 7-у основні сили приступили до роботи. В перші дні працювали до смерку. Ніхто не залитовав, коби будемо їсти. Всі розуміли: горе, біда; в подібній ситуації могли опинитися і їх батьки.

Капітан О.М.Кушта: - Спочатку на нас лягла величезна відповідальність, - підключився до розмови командир роти рятувальників, які виїжджають на допомогу першими, - терміново виконати завдання, адже можуть бути жертви. В перший тиждень працювали за адресою, без вихідних, надаючи допомогу насамперед одиноким, людям похилого віку, ветеранам, репресованим. Перший вихідний був на свято Петра і Павла, і як ніби попередження - наступного дня нове відлуння стихії.

Підполковник С.М.Крицький: - У перші дні людям важко було дивитися вліч, вони були вражені, схвилювані тим, що сталося, плакали. Але приїзд Президента, міністра, в тому числі міністра МНС В.В.Дурдинця, вселив їм надію. Пробіжнянці зрозуміли, що їх наодинці з бідою не залишили. Почали надходити будматеріали і спільними зусиллями приступили до перекриття будівель. До цього часу майже всі оселі перекриті. Зараз допомагаємо у ремонті школи, де ще задіяні рятівники з Києва і Кіровограда. Звичайно, дуже тепло відноситься до нас місцеве населення, яке приносить молочні продукти, фрукти, овочі, навіть у кожен загін тимчасово виділили пральну машину, за що ми їм щиро вдячні.

*Кор.: - У неділю ваша частина відзначила свій день народження. Вам, мабуть, не вперше доводиться святкувати його в похідно-польових умовах. Як було цього разу?*

Підполковник О.Є.Мірошніченко: - Як і годиться у таких випадках, нас тепло привітали заступник міністра МНС генерал Г.Б.Марченко, керівники району, сусіди, які ще й порадували смачними сорпизами. За сприянням полковника В.Л.Колпакова, влаштували концерт, підготовлений силами районного відділу культури і спорту. Користуючись нагодою, хотів би через газету подякувати рятівникам за їхню працю, відданість, особливо хочеться відзначити кращих: рядових Євгена Коваленка, Сергія Лисака, Миколу Лавриненка, Руслана Померелюка, а також водіїв, які постійно доставляли шифер та інші будівельні матеріали - Олександра Андрійка, Іларіона Боднара, Сергія Григорчука.

Підполковник С.М.Крицький: - Незабаром велике національне свято - День Незалежності України, тож, користуючись нагодою, хотілось б привітати із цим святом пробіжнянців, усіх мешканців району, рятівників, а також відзначити кращих з-поміж своїх військовослужбовців - бензопильників рядових Олександра Жабчика, Володимира Стефанюка, Олександра Панчука, Віктора Шинкара, кранівника Миколу Бережнюка - людини з досвідом, професіонала сесії справи, водія Юрія Черемшину і Віктора Поліка та водія-оператора вежі АП-17 рядового Віктора Подика.

Окрім табору рівненчан ми ще побували у розташований червонознам'янців і анорашнівців імениників вінничан, де командири майори Г.В.Середок і С.В.Василевський люб'язно нас зустріли і просили подякувати через газету своїм кращим військовослужбовцям - рятівникам Володимиру Яремі, Миколі Швецькому з червонознам'янської частини та взводу вінницьких рятівників прапорщика Олександра Мусієнця. Рятівники з Червонознам'янської здебільшого задіяні на ремонті місцевої лікарні та початкової школи, але допомагають і сільському населенню. А вінничани в основному допомагають селу. Ми подякувалися у них, як їм служиться, якими якостями характеру повинен володіти рятівник та ін. І ось що вони відповіли:

Микола Шевченко з Кіровоградського загону, служить 1 рік, родом з Кіровоградщини: "Служиться досить добре, присмило, що у мирний час займаємося потрібною справою, подобається, що допомагаємо людям, що чуємо на свою адресу слова подяки від них".

Сергій Ковальчук, родом з Хмельницького, служить в загоні вінницьких рятувальників: "Служити у військах МНС - романтика. Перший раз у цій ситуації, тож вражені - море. А рятівник повинен бути добре фізично розвиненим, бо весь тягар стихійних лих лягає на його плечі, людиною самовідданою, повинен любити працю, розуміти людей..."

Василь Музика, наш земляк зі Зборівського району, служить у Червонознам'янці, восени звільняється в запас: "Служба подобається, відчуваємо, що надаємо людям конкретну допомогу".



Не могла нахвалитися своїми рятівниками з Червонознам'янської і одинока пенсіонерка Євгенія Романівна Ложенка: "Хлопці молодці, чудово виховані, безкорисливі, завжди приходять, допомагають, перекрили мені хату. Надзвичайно вдячна їм та їхньому командирові Геннадію Середоку".

Від іжджаючи з села, подумалося мені: як добре, що є на світі добро, люди, які завжди готові прийти на допомогу. На нашу бідку відгукнулася вся Україна. Яюсь символічно, що і рятівники з їхалися з різних регіонів держави. Адже чужої біди не буває. І серце сповнилося гордістю за нашу молоду Батьківщину, яка, не зважаючи ні на які труднощі, віднайшла у собі сили, щоб допомогти тим, кому ще важче. Рятівники, з честю виконавши свою місію, пойдуть додому. А Пробіжню... Пробіжню, разом зі всією Україною, оновлена, причепурена святкуватиме День Незалежності, і з теплою згадуватиме тих, хто подав руку допомоги у скрутний час.

Познайомився зблизків з мужними рятівниками Любомир ГАБРУСЬКИЙ.

На знімках: підполковник О.Є.Мірошніченко, С.М.Крицький, капітан О.М.Кушта, полковник В.Л.Колпаков вирішують подальший план дій рятувальників (зліва направо); взвод вінницьких рятувальників на чолі зі своїм командиром прапорщиком О.М.Мусієнком (другий зліва).

Фото Ореста ЛИЖЕЧКИ.

# ПРОГРАМА ТЕЛЕЦЕНТРА



## ВІТРОК

22 СЕРПНЯ

6.05 "Доброго ранку, Україно!"  
9.00 Футбол від УТН  
9.40 Бути жінкою 10.10 Діф  
"Експрес по Сеулу"  
10.30 Нова колекція  
11.00 УТН 11.20 "Прогнози"  
12.05 Тіс "Чорна Рада", 1 с.  
15.00 УТН  
15.20 М.Грушевський. Перший Президент. Ч.2  
15.40 Діс "Останній день".  
Еміт Пінф та Жан Кокто  
16.05 "На струнах веселих".  
Концертна програма  
16.30 Відеофільм "Хто ми".  
УРСР, ч.2  
17.00 Тіс "Дитячі вигоди"  
18.00 УТН 18.10 Саме той  
18.35 Захват  
18.55 Ліга чемпіонів, "Славія"  
(Чехія) - "Шахтар" (Україна)  
20.50 Вечірня казка  
21.00 УТН-Панорама  
22.00 Агенція В.Латікура  
22.10 Тіс "Чорна Рада", 2 с.  
23.10 Нова колекція  
23.55 "Сніг падає"

## ПОНЕДІЛОК

21 СЕРПНЯ

6.05 "Доброго ранку, Україно!"  
9.00 7 днів 10.00 Мф  
10.20 Інтерв'ю. Джордж Майкл  
11.00 УТН 11.20 Хф "Жінка і вовк"  
15.00 УТН  
15.20 М.Грушевський. Перший Президент. Ч.1  
15.40 Діс "Останній день".  
Кокко Шанель, 16.00 "Ой, не мило в нас було"  
16.30 Відеофільм "Хто ми".  
Малоросія, ч.1  
17.00 Тіс "Дитячі вигоди"  
18.00 УТН 18.20 Саме той  
18.50 Хіт-2000 19.00 Відеофільм  
"Пенсія реформа"  
19.50 Футбол від УТН  
20.20 Милосердя  
20.40 Вечірня казка  
21.00 УТН-Панорама  
21.45 Світ спорту  
22.00 Агенція В.Латікура  
22.10 Тіс "Чорна Рада", 1 с.  
22.50 Нова колекція  
23.40 "Доброї ночі, Україно!"

7.00 "Містечко"  
7.30 Ситуація  
7.40 Тіс "Загадкова леді"  
8.30 Хф "Мастери на Різани"  
10.15 Хф "Оберіг"  
11.40 Основи 12.10 Історія  
Української державності  
12.45 Мф 13.05 Діловий канал.  
Також 14.00 Діф "Українці  
Північної Америки"  
16.00 Тіс "Закон і порядок"  
17.00 Тіс "Кеєва"  
17.50 Тіс "Жулі Леско"  
19.30 ТСН 19.50 Простор  
20.00 Тіс "Вулиці розбитих  
літарів-2". "Весь цей ро-  
рор"  
21.00 Хф "Унесені в провінції"  
22.35 Ситуація  
22.50 Тіс "Швидка допомога"  
23.40 ТСН 0.00 Хф "Пашка  
в Нідз-Парку"

16.05 Мф 16.15 Рідна мова  
16.35 Актуальні інтерв'ю  
16.55 Сьогодні  
17.10 Криз, плани і будні  
17.30 Пісня в дарунок  
17.40 Доба 18.00 Новини  
18.10 Мелодрама "Мій  
ласкавий та ніжний звір"  
20.00 Подорожі-Час  
20.55 Інтерв'ю  
21.10 Бойовик "Віртуальний  
поліцейський" 22.50 "Акули  
перу". Д.Малюков  
23.50 Подорожі. Пасажир днів  
0.00 Тіс "Розслідування  
продавця Нестор Бурма"

20.25 Хф "Мішні чоловік"  
21.40 Футбол. Англійська  
прем'єр-ліга. Арсенал-  
Ліверпуль 23.45 Оголошення

## КУДИ ТЕЧУТЬ МОЛОЧНІ РІКИ?

Упродовж семи місяців нинішнього року сільськогосподарськими виробниками реалізовано 2168 тонн молока. Із них 1115 тонн або 51,4 відсотка - агропідприємствами, а 1053 тонни (48,6 відсотка) - населенням, що становить половину всієї реалізованої продукції.

Куди ж потекли ці молочні ріки? На Чортківський сирзавод потрапило 1569 тонн, утім, числі 1053 - з індивідуальних господарств селян (67,1 відсотка). В середовищі приватних агропромислових підприємств та інших колективних господарств домінує інша перевага - цюголіри за межі району реалізовано 523 тонни молока - 47 відсотків від загальної кількості проданою ними. За умови ж, якби це молоко надійшло на місцевий сирзавод, можна було би додатково виробити 392 тисячі тонн товарної продукції, внаслідок чого до бюджету району надійшло б 32,4 тис. грн.

Найбільше молока за межі району та іншим споживачам реалізували такі господарства, як "Фортуна" - 184, "Золота нива" - 99,8, "Джурин" - 30,8, МТС - 40,6, інкзавод - 28,7, "Обрій" - 25,6 тонни. Якщо сільськогосподарські підприємства щодня продають в середньому 9 тонн, то на Чортківський сирзавод від них надходить менше чотирьох. Як не прикро, та і з цюмо криється одна з причин неритмічної роботи підприємства, зменшення надходжень до районного бюджету.

Ярослав ЧМОЛА,  
начальник управління економіки  
райдержадміністрації.

## СЕРЕДА

23 СЕРПНЯ

6.05 "Доброго ранку, Україно!"  
9.30 Футбол. Ліга чемпіонів.  
"Славія" (Чехія) - "Шахтар"  
(Україна) 11.00 УТН  
11.20 Хіт-2000  
11.50 "Не все так погано..."  
12.20 Тіс "Чорна Рада"  
13.15 М.Грушевський. Перший  
Президент. Ч.3  
14.30 Відеофільм "Хто ми".  
Наша Україна, ч.3  
15.00 Урочисті збори та  
святковий концерт з нагоди 94  
річчів Незалежності України  
18.00 УТН 18.20 Саме той  
УРСР, ч.2  
20.05 Авто сапієнс  
20.35 Укрспортлото  
20.40 УТН-Панорама  
21.10 Ліга чемпіонів, "Црвена  
Звезда" (Югославія)-  
"Динамо" (Україна)  
23.05 Тіс "Чорна Рада"  
0.15 "Стадіон"

7.00 ТСН 7.25 Ситуація  
7.35 Тіс "Загадкова леді"  
8.25 Хф "Незвичайне  
вереслявання"  
10.15 Хф "Вечірній"  
11.30 Прогнози з  
"Акцентом" і не без моралі  
11.45 Мф 11.55 Історія  
Української державності  
12.25 Сільський час  
13.25 Діловий канал  
14.00 Діф "Українці Північної  
Америки"  
16.00 "Як стати зрілою!"  
16.25 Тіс "Закон і порядок"  
17.15 Тіс "Крок за кроком"  
17.45 Тіс "Кеєва"  
18.35 "Район Мелроуз"  
19.30 ТСН 19.50 Простор  
20.00 Тіс "Вулиці розбитих  
літарів-2". "Пастка для  
"Мамонти"  
20.55 Хф "Я ніколи, я ніколи"  
22.20 Ситуація  
22.35 Тіс "Швидка допомога"  
23.25 ТСН  
23.45 Хф "Не на ту  
натрапили"

7.00, 8.00, 9.00, 12.00 Новини  
7.15 Тіс "Тим та світло"  
8.10 Тіс "Арієс"  
8.35 Смішок з Б.Бурдою  
9.15 Драма "Цялительне тіло"  
10.40 Тіс "Висока хвиля"  
11.20 "Золотий Саїф", ч.2  
12.10 Мф 12.30 Сьогодні  
Планети Зорун  
16.05 Доло мик, Україно!  
17.30 Пісня в дарунок  
17.40 Доба 18.00 Новини  
18.10 Тіс "Вавилонська вежа"  
18.55 Хф "Візуажність"  
20.00 Подорожі-Час  
21.10 Комедія "Широ вши..."  
22.45 Тіс "Повна безпека"  
23.40 Драма "Вигляди з раю"

### ВВАЖАТИ НЕДІЯСНИМИ:

♦ забулене посвідчення громадянина, потерпілого внаслідок аварії на ЧАЕС, серії Д за №193773, видане Тернопільською обласною держадміністрацією у 1993 році на ім'я БРИНЯКА Ігоря Зноєвичовича.

♦ забулене посвідчення громадянина, потерпілого внаслідок аварії на ЧАЕС, серії В-П за №149320, видане Тернопільською обласною держадміністрацією 14 листопада 1993 року на ім'я ІОСИФІВА Степана Івановича.

♦ забулене посвідчення громадянина, потерпілого внаслідок

## ЧЕТВЕР

24 СЕРПНЯ

7.35 Відеофільм "Україно,  
Україно!"  
8.05 Тіс "Чорна Рада"  
9.00 "Молода Галичина-2000"  
9.30 Відеосвітний парад на  
Хрещатику. Спортивний парад  
11.35 М.Грушевський. Перший  
Президент. Ч.4 12.00 УТН  
12.15 Фільм "Ось така вона,  
Україна!" 12.45 Зірка, на сцену!  
13.15 "Не все так погано..."  
14.05 Тіс "Розсолона"  
15.00 УТН 15.15 Дуєт  
"Гориня" 15.45 "Основи"  
16.45 Концертна програма до 9-  
ї річниці Незалежності  
17.30 "Життя, осявне красою"  
18.00 УТН  
18.20 Сіпакс турт "Сокол"  
18.50 Тіс "Чорна Рада"  
19.50 Ток-ринг 20.40 Вечірня  
казка 21.00 УТН-Панорама  
22.00 Святковий концерт  
0.10 Хф "Дорога на Св"

7.00 ТСН 7.25 Ситуація  
7.40 Тіс "Загадкова леді"  
8.30 Хф "Я ніколи, я ніколи"  
10.05 "Україно, рідний край"  
10.30 Хф "Сватання на  
Гинчарині" 11.50 Крок до  
зірок 12.20 Історія  
Української державності  
12.50 "Долі-зороги"  
М.Сидлик 13.20 "Хти в домі  
казки!" 14.00 "Ска мого  
жестя", Д.Гнатюк 14.30 Діф  
"Іван Григорович-Барський"  
14.50 "Чарівна бойовиця"  
Нар.арт. Україно О.Білозір  
16.00 "Най наші до наші"  
Зірки України з футболу, ч.1  
16.35 Хф "Москаль-чарівник"  
18.00 Хф "Обережної! Чувство  
ругь" 19.30 ТСН  
19.50 Простор 20.00 Хф  
"Вулиці розбитих літарів-2".  
"Пастка для "Мамонти"  
20.55 КВК. Кубок Президента  
України 22.40 "Королів.  
Спецпроект" 23.15 Хф  
"Вантаж без маркування"  
0.50 Концерт групи "ВВ"

9.10 Мф 9.35 "Прокляття і  
сміх" 10.20 Тіс "Пригоди  
родини Робінзонів"  
11.15 Карикол на майбутні  
11.40 Мелодрама 12.10 Мф  
12.35 "Сезон чудес" 14.10 Мф  
14.40 Концерт 16.10 Хф  
"Д'Артаньян і три мушкетє-  
ри", Іс. 17.40 Клуб "Білий  
пауток" 18.20 Комедія  
"Мільйон у шлюбовому  
книжку" 20.00 Подорожі-Час  
21.10 Г.Хазанов. Вибране  
21.30 Комедія "За прекрасних  
дам" 22.50 Гала-концерт  
до Дня Незалежності  
0.25 Бойовик "Нові  
циркуліони"

аварії на ЧАЕС, серії В-П за №111468, видане Тернопільською обласною держадміністрацією у 1993 році на ім'я ШТУЧКА Олега Степановича.

♦ забулене посвідчення громадянина, потерпілого внаслідок аварії на ЧАЕС, серії В-П за №172033, видане Тернопільською обласною держадміністрацією 4 червня 1993 року на ім'я ПІЩІНСЬКОЇ Марії Іванівни.

♦ втрачене пенсійне посвідчення працівника МВС за №2051, видане 9 лютого 2000 року Тернопільським ВВС на ім'я СЕМЕНІВА Володимира Васильовича.

## П'ЯТНИЦЯ

25 СЕРПНЯ

7.30 Тіс "Київ архітектурний"  
8.20 Тіс "Чорна Рада"  
9.15 М.Грушевський. Перший  
Президент. Ч.5  
9.30 "Молода Галичина-2000"  
10.05 Телефільм-вистава  
"Чорні Пантери та Білий  
Велюд". 11.25 "Життя, осявне  
красою", Художник  
С.Якутович 12.00 УТН  
12.20 Циркова програма  
13.20 Хф "Троянська кішка"  
14.30 Зірка, на сцену!  
15.00 УТН 15.25 Тіс  
"Розсолона" 16.20 Надзвичайні  
17.00 "Прогнози Незалежності".  
Концерт 18.00 УТН  
18.20 Тіс "Чорна Рада"  
19.20 Погляд у світ  
19.50 "Золота фортуна"  
20.40 Вечірня казка  
21.00 УТН-Панорама  
21.40 Світ спорту  
22.00 Агенція В.Латікура  
23.10 Тіс "Чорна Рада"  
0.05 Хф "Одруження"

7.00 "Королів. Спецпроект"  
7.35 Тіс "Загадкова леді"  
8.20 Хф "Вантаж без  
маркування"  
10.05 "Україно, рідний край"  
10.35 Хф "Фучуко"  
12.35 "Відкриваємо Біблію"  
13.05 "Право"  
13.35 "Основи", Святковий  
випуск до Дня Незалежності  
14.35 "Чарівна бойовиця"  
Нар.арт. Україно О.Білозір  
16.00 "Від наші до наші"  
Збірка України з футболу, ч.2  
16.35 "Динамо" (Київ) -  
чемпіон. Похоронення зірок  
естради 17.50 Хф "Стрилий  
перший" 19.30 ТСН  
19.50 Простор 20.00 Хф  
"Радина польської-3"  
21.35 Старі та нові "Маски"  
22.05 Хф "Привид в напівні"  
23.40 Хф "Така німа тепла  
осінь"

9.10 Зірка година  
9.40 Тіс "Магічні пригоди"  
11.05 Смішок з Б.Бурдою  
11.30 Доло всі дітки  
12.10 Мф "Намало світлу за 80  
днів" 12.30 Комедія  
"Вулицю комода віддали"  
13.40 Телевізійний центр моди  
14.10 Діс 14.45 Планета  
Зорун 15.15 "Як це було"  
15.55 Хф "Д'Артаньян і три  
мушкетєри" 17.25 Крей-ринг  
18.20 Сміхопанорама  
19.00 Пісня чудес  
20.00 Подорожі-Час  
21.10 Бойовик "Пограбувати"  
23.10 "Жіночі історії"  
А.Мордванова 23.45 Драма  
"Дитина на воєну"  
1.20 "За німіми"

## СУБОТА

26 СЕРПНЯ

7.30 "Доброго ранку, Україно!"  
9.00 В гостях у Дрюмо  
9.30 Зірка, на сцену!  
10.00 Пригоди  
11.00 Погляд у світ  
11.30 Дитячі лінії  
11.45 Мф 12.00 УТН  
12.20 М.Грушевський. Перший  
Президент. Ч.6 12.50 Нова  
колекція 13.25 Надзвичайні  
14.00 Діс "Світ ліскої природи"  
14.25 "Основи" 15.00 УТН  
15.15 "Не все так погано..."  
15.45 Класик-прес ср  
16.15 Радіофільм і хронік Україно  
16.20 До Дня авіації, "Ас"  
16.50 Нова колекція  
17.10 Тіс "Служба порятунку  
911" 18.00 УТН  
18.15 Відео до Америки  
18.45 Прогнози з  
"Акцентом" і не без моралі  
19.00 Кінокомедія "Зовнішній  
осявне багатства"  
20.40 Вечірня казка  
21.00 УТН-Панорама  
21.40 Світ спорту  
22.00 Телефортуна  
22.40 Тіс "Чорна Рада"  
23.50 "Доброї ночі, Україно!"

7.00 Парк автомобільного  
періоду  
7.35 "Як стати зрілою!"  
8.10 Мф "Бетховен"  
8.40 Повне мандалу  
9.15 СВ-2000  
10.05 Хіт-новини-2000  
10.40 Батл ідеї  
11.10 Надзвичайні ситуації  
11.40 Зірка, на сцену!  
12.10 "Життя, осявне красою".  
А.Рибачук, В.Мельниченко  
12.35 Милосердя  
13.00 Спортивний канал  
15.00 "Як стати зрілою!"  
15.30 Хф "Весілля внапівні"  
17.10 Тіс "Уюкер - тегасловий  
рейдєр" 18.00 Тіс  
"Коломбо" 19.40 ТСН  
20.00 Хф "І знову трається  
знову..." 21.45 Золотий гусак  
22.20 Хф "Насолода"  
23.45 "Рок-Київ"  
0.15 Хф "Загнаний заповітник"

4.00 Стил 8.15 Хресна  
дорога Івана Гетьмана  
8.45 Пісня в дарунок  
9.10 Сім біл - один одніт  
9.25 Мф "Пригоди Паліруса"  
9.50 Тіс "Діти проти монстри"  
10.15 Не час 10.30 Вієнда  
11.00 Рапсова пошта  
11.40 НЛО 12.05 Сміх  
12.30 Діс "Зустрічі у підводно-  
му світі" 13.00 Доброго  
здоров'я, поминається"  
13.30 Життя гваріан 14.00 Мф  
14.20 Комедія "Двоє від однієї  
парувальності" 15.55 Чеська  
мене 16.35 Хф "Д'Артаньян і  
три мушкетєри"  
17.50 Пісня року  
18.30 Детектив "Біс у ребро"  
20.00 Подорожі-Час  
20.50 Двоєглазний-шоу  
21.25 Хф "Політись, хто  
говорить" 23.10 Хф  
"Процання з хоралом"

## НЕДІЛЯ

27 СЕРПНЯ

7.30 "Доброго ранку, Україно!"  
9.00 Шоу самодіят хлосатиів  
9.30 Крок до зірок  
10.00 Наше військо  
10.30 Телефортуна  
11.05 Хти в домі казки!  
11.30 "36,6" 12.00 УТН  
12.20 Сільський час  
13.15 "Саме той" про себе...  
13.45 Нова колекція  
14.00 Мультифільм на  
замокелени 15.00 УТН  
15.20 Хіт-2000  
15.50 Перехрестя 16.25 Футбол.  
"Ретро-Ліга" 18.00 УТН  
18.25 Бути жінкою  
18.50 Хф "Жіночі чари"  
20.40 Вечірня казка  
21.00 7 днів 22.00 Детектив  
"Кіт і собака", Іс.  
23.50 "Доброї ночі, Україно!"

7.00 Мф 7.20 Хф "Оленка  
Добува" 8.45 Золотий гусак  
9.15 Доло-шабана  
10.10 Реальний сектор  
10.40 Злата Фортуна  
11.30 До Дня шахтаря. Нова  
техніка для шахтарів "Буран"  
11.40 Мф 12.00 Людина і татун  
12.30 Яхад 13.00 Скарбонка  
13.30 Відриваємо Біблію  
14.00 Олімпійська панорама  
15.00 Парк автомобільного  
періоду 15.30 Хф "Там  
казки за рікою" 16.50 Тіс  
"Пригоди Супермена"  
17.45 Тіс "Коломбо"  
19.25 ТСН 19.45 Хф  
"Подвійнеся аккаленія-6.  
Місто в облозі"  
21.15 Повне мандалу  
21.50 Тіс "Тасовий агент  
Нікіта"  
22.40 Ситуація  
22.55 "Рок-Київ", ч.4  
23.25 Футбол. Суперкубок  
Іспанії, "Депортіво" -  
"Еспаньял"

7.00, 8.00, 9.00, 12.00 Новини  
7.15 Тіс "Тим та світло"  
8.10 Тіс "Арієс" 8.50 Смішні  
історії 8.50 М-drive  
9.15 Детектив "Біс у ребро"  
10.35 Вчасно 10.50 "Життя  
гваріан" 11.20 Мф  
11.30 Двоєглазний-шоу  
12.10 Мф 12.30 Телевізійний  
центр моди 16.15 Країна казок  
16.35 Ганя Черів, зміна і  
незона 17.05 Барка  
народного таланту  
17.30 Пісня в дарунок  
17.40 Доба 18.00 Новини  
18.10 Сміхопанорама  
18.35 Хф "Жінка, що сієтас"  
20.00 Подорожі-  
Час  
20.15 Н-кілметр  
20.25 Час 21.15 Трейлер  
"Незалежні територієт"  
23.10 Спорт-тайм  
23.55 Хф "Цієтні"

18.00 Англійська прем'єр-ліга  
19.55 Оголошення  
20.10 Хф "Ейр Америка"  
22.00 Репортер  
22.20 Хф "Лед Драйв-2"  
23.55 Прогноз "Живий звук"

## Гостинно просимо завітати до крамниці "Нова", що по вул.Ст.Бандери, 77.

До уваги покупців: косметика, парфумерія,  
засоби гігієни і побутової хімії. В широкому  
асортименті харчові продукти, ковбасні вироби,  
прокопозуючі та алкогольні напої. Надасмо  
послуги із безготівковою формою розрахунку.

По вул. О.Маковая функціонує кіоск  
побутової хімії від крамниці "Нова".

ЗАХОДЬТЕ КОЖЕН  
ДЕНЬ - "З НОВОЮ".  
МИ ПРАЦЮЄМО  
ДЛЯ ВАС.



## Представник чернівецької фірми "МЕРІДІАН" в м.Чорткові пропонує:

- ♦ індивідуальні тури: Австрія, Німеччина, Ізраїль, Іспанія, Швеція, Португалія, Швейцарія, Ірландія;
  - ♦ екскурсійні тури: Англія, Австрія, Франція, Італія, Бельгія;
  - ♦ відпочинок: Київ, Львів, Одеса, Яремча, Крим, Болгарія, Єгипет, о.Крит, Кипр.
- Візова підтримка, безкоштовні консультації,  
щотижневі автобусні маршрути по Європі.  
Найнижчі ціни в регіоні.  
Ліцензія Держкомтуризму №0010504.  
Представництво за адресою: м.Чортків,  
готель "Супутник", кімн.31.

## Інформує ДПІ

ДПІ у Чортківському районі доводить до відома платників податків про те, що згідно з Законом України від 1.06.2000 р. №1783-111 "Про внесення змін до Закону України "Про податок на додану вартість" набрав чинності з 1 липня 2000 року (опубліковано в газеті "Урядовий кур'єр"), та застосовується до операцій з вивезення (експортування) товарів, митне оформлення яких здійснюється, починаючи з дня наступного за днем набрання чинності цим Законом.

Застереженням Законом викладено в новій редакції статті 8 Закону України "Про податок на додану вартість", якою знімаються особливості оподаткування та відшкодування податку на додану вартість при застосуванні платниками квартального податкового періоду, встановлено загальні правила оподаткування та проведення відшкодування при здійсненні операцій з вивезення (пересилання) за межі митної території України товарів (робіт, послуг), новою редакцією статті 8 Закону України "Про податок на додану вартість" визначено окремий порядок проведення бюджетного відшкодування від ємної різниці між податковими зобов'язаннями і податковим кредитом звітного періоду, якщо платником у цьому звітному періоді здійснювалися експортні операції, для операцій з продажу товарів (робіт, послуг) на митній території України, що оподатковуються за нульовою ставкою та інших операцій, залишається порядок відшкодування від ємної різниці між податковими зобов'язаннями і податковим кредитом, який діяв до набуття чинності цим Законом.

## Фінанси

### ЛИПЕНЬ ПОРАДУВАВ, ЛИПЕНЬ ПОБАЛУВАВ

Упродовж липня використано 1856,2 тис. грн. бюджетних грошей. Витрати їх такі: залишок коштів на початок місяця становив 176,2 тис. грн., за липень надійшло власних грошей 322 тис. грн., дотація з обласного бюджету сягнула 1681 тисячі гривень.

На потреби освіти пішло 550,3 тис. грн., охорони здоров'я - 456 тис.грн. Наступна цифра - допомога на дітей: 313 тис. грн. Дотація сільським радам "потягла" 197 з половиною тисяч гривень. Інші видатки розподілилися у такий спосіб: субсидії - 98,6, потреби культури - 65,4, дотація житлово-комунальному господарству - 79,1 тис. грн. За ними йдуть ще дрібніше: відділ соціальної допомоги на дому -18,8, районна лікарня ветмедицини - 17,6, пільги ветеранам війни і праці - 9,6, потреби органів виконавчої влади - 28, органів місцевого самоврядування - 9,6, фінансової культури - 3,6, компенсаційні виплати за надані автотранспортні послуги - 5 тис.грн.

# ВІТАННЯ

Парафіяни греко-католицької Свято-Миколаївської церкви с.Свидови щиро серденно вітають свого шанованого

**отця Богдана КРИВОГО**

з Днем Ангела і засилають на його адресу найщиріші побажання. Щоб духовна наша нива родила рясніше. Хай Господь дарує Вам,

що Вам наймиліше.

Ви навчате всіх нас, щоб Бога любити, щоб молитись завжди щиро.

В щасті й мирі жити.

Земний уклін Вам, любий отче,

Людської щедрості й тепла.

Сотвори, Боже, отцеві

Многая і благая літа.



Вірочі церкви Святої Покрови з Антонова щиро здоровлять з Днем Ангела дорогого і шанованого

**отця Богдана КРИВОГО.**

У добру хвилину для миру і слави Зродила Вас мати, отче Богдане, і душу багату, і серце нестомне Дала Вам у сладок,

як скарб невимовний.

У люди несете Ви слово правдиве

Воно - слово Боже.

воно - незрадлив.

То хай Вам завжди усміхається сонце.

Свій промінь ласкавий

Вам шле у віконце.

Хай щастя і радість із Вами живуть,

Та інші з Вас, отче, хай приклад беруть.



Найщиріші вітання з нагоди 25-річчя засилаємо

**Наталочці ТИЧКОВСЬКІЙ.**

З Днем народження Тебе вітасм, Хай не хмариться небо в житті, Будь любляча Ти і жадана,

Хай у щасті проходять роки золоті

Хай добре працюється, гарно живеться,

Все вміється, все удається.

Ми всі Тобі, Наталко, шлемо

Ці вдячні слова, а Господь хай дарує многі літа.

З любов'ю - мама, тато, чоловік,

свекор, свекруха, сестричка

з родиною, бабусі.

Найщиріші вітання з 50-річчям засилаємо

дорогій матусі і бабусі

**Оресті Євстахіївнї МАХНЕВИЧ**

з Чорткова

Бажаємо здоров'я, щастя, довголіття.

Настрою веселого на повне століття.

Щоб життя було щасливим, радісним.

Хай діти цінують, хай люди шанують.

Хай Матінка Божа Вас охороняє,

А Господь Бог здоров'я посиляє

На многая і благая літа.

З повагою батьки, чоловік, доньки,

зяті, святи, онуки Наталко Ігор, Славику.



Дорогу дружину, любу матусю, бабусю

**Олександрю Вікторівну ПАНДРАК**

з Горішньої Вигнанки щиро вітасмо

з 70-річчям.

Матусю, голубко наша єдина,

Вас щиро вітає вся родина.

Що найкраще в серці масм -

У цей день ми Вам бажаєм.

Не знайте горя, сліз і бід.

Живіть для нас ще сотню літ.

З повагою - чоловік, діти,

онуки і правнуки.



В цю чудову літню пору

відзначила своє 42-ліття

дорога наша дружина,

мама і бабуся

**Світлана Броніславівна**

**ДУТКА**

з Чорткова.

Серденно вітасмо її

з цієї нагоди.

Добра і щастя зичим в цю годину.

Надії, сонця, радості, тепла.

Хай Бог благословить усю родину.

Тобі ж - міцне здоров'я посила.

Щоб на роботі, вдома, серед друзів

Ти відчула ласку і тепло.

Щоб у житті Твоїм на виднокрузі

Похмурих днів і болю не було.

Щоб Ти була весела і багата.

Хай доля щедро рясом розкаїта.

Хай мир і злагода будуть в Твоїй хаті

На довгий вік, на многі літа

З любов'ю і повагою - чоловік, син

Андрій, донька Ірина, зятя Богдан

внука Настя

Чазустріч Олімпіади-2000

## ДО СТАРТІВ ГОТОВІ

Все менше залишається часу до того, як запровадяться уболювальниками різних країн світу трибуни стадіону XXVII Олімпійських ігор у Сідней 13 вересня і сямьо-жветий український прапор земайорить разом з іншими над олімпійським селищем.

А поки готуємся до стартів. Як повідомив кореспонденту ДІПАУ шеф Олімпійської місії України, заступник голови Державного Комітету молодіжної політики, спорту і туризму Василь Забродо, сьогодні Україна вже має 233 олімпійські ліцензії, ще 2-3 можуть з явитися після виступів представників академічного веслування та греблі. На жаль, не буде в Сідней наших збірних команд з ієрових видів спорту, які не змогли пробитися через сито відбіркових змагань. Загалом, уся офіційна делегація України налічуватиме 411 осіб.

Окремо буде проведено роботу з тренерами та спортсменами щодо допінгових вимог Міжнародного Олімпійського Комітету, який останнім часом проводить досить жорстку політику у цьому питанні. До речі, за даними Державного комітету молодіжної політики, спорту і туризму, вже після Олімпіади в Україні буде відкрито власну допінг-лабораторію, яка відповідатиме усім міжнародним стандартам.

Найбільше представництво у Сідней, у порівнянні з іншими видами спорту, матимуть наші легкоатлети, - зазначає Василь Забродо. - Перші номери ще з початку року тренуються за індивідуальними програмами та графіками. За словами головного тренера української збірної Валерія Александрова, особливих проблем з підготовкою наших олімпійців немає, всі основні претенденти на поїздку до Сіднею бавно визначені. На австралійські медалі серед наших легкоатлетів реально можуть розраховувати 8-10 спортсменів, які входять до чільної десятки у світовій класифікації таблиця про ранок.

Передусім це наша спринтер Жанна

Гінтусевич, яка має показники у першій світовій п'ятірці на стометрівці. Можливо, виступатиме вона і на двохсотметровці, але це визначиться в кінці серпня. Цілком можуть розраховувати на успіх Ангела Балахонова та Інса Бабакова, які досить стабільно виступають у стрибках з жердиною та у висоту. Всі шанси на вдалий виступ має і наша жіноча естафетна команда 4x100 м. Сподіватимемося на вдалий виступ штовхачів ядра. Не зовсім визначилась олімпійська чемпіонка Атланти Інса Кравець, яка активно тренується у стрибках у довжину, але це аж ніяк не виключає її виступу у секторі для потрібного стрибка, де, до речі, вона і отримала олімпійське золото. Що ж стосується нашого успявленого чемпіона Сергія Бубли, то він активно тренується за індивідуальним планом у Ніщі.

Як зазначили в олімпійському штабі, все залежатиме від правильно поставленої підготовки спортсменів в останні тижні перед стартами. Особлива увага приділяється медичному обстеженню провідних легкоатлетів, які, працюючи за індивідуальними програмами і перебуваючи за кордоном, не мають усебічного медичного контролю з боку наших лікарів. До речі, вирішено, що до Сіднею обов'язково поїде психолог, чого раніше не було.

А щоб не повторити помилок зимової олімпіади, коли внаслідок невірної розглядової підготовки останніх тижнів, ми втратили кілька медалей, на які цілком могли розраховувати, передбачається провести загальний збір наших легкоатлетів. На ньому й буде проаналізовано функціональні можливості та фізичний стан кожного з них.

Наостанок повідомимо, що 7 вересня у Києві на майдані Незалежності за участю перших осіб держави відбудеться провід наших олімпійців.

Марина ПОЙДИНА.

Про це говорять

## БОРГУ НЕМАЄ

Надходження дотаційних коштів, виділених з Києва через стихійне лихо, що спіткало наш район дало змогу заборгованість по виплаті пенсії на 1 липня ліквідувати повністю. У такий спосіб ми "наздогнали" час - нині виплачується пенсія за липень. Та заспокоюватися не варто, заборгованість зростає, якщо підприємства району вчасно і в повній мірі не використовують всі можливості по збільшенню надходжень коштів до Пенсійного фонду, зокрема і натуральну виплату пенсії.

Для цього усім приватним агропромисловим підприємствам необхідно скласти списки і видати зерно в рахунок належних пенсій пенсіонерам району, села чи міста. Видавати слід в розмірі одномісячної пенсії (не

більше одного центнера на пенсіонера). При отриманні зерна пенсіонер ставить свій підпис у відомості. Такі відомості завіряються начальником управління соціального захисту населення і здаються до районного відділу Пенсійного фонду до 30 числа Суму, на яку видане зерно, буде знято з пенсії кожного пенсіонера.

Пенсіонери міста мають ще й змогу розраховуватися належною їм пенсією (за один місяць) для погашення боргу за газ. Для цього необхідно звернутися у службу газового господарства (ВАТ "Чортківгаз"), де складатимуться списки.

Ірина КОСІВ,

заступник начальника -

начальник підвідділу доходів райвідділу

Пенсійного фонду України.

**Чортківський водоканал доводить до відома всіх споживачів води, що з 21 по 23 серпня 2000 року буде проводитись миття, дезінфекція та хлорування басейнів і водопровідної мережі міста. Вода буде непридатна для споживання. Вибачте за незручності.**  
Адміністрація водоканалу.

**Чортківське педагогічне училище оголошує на 2000 рік прийом студентів на перший курс навчання на платній основі за кошти юридичних чи фізичних осіб за спеціальностями:**

- вчитель початкових класів, вчитель іноземної мови початкових класів;
- вчитель початкових класів (з додатковою кваліфікацією);
- вчитель музики, музичний керівник;
- соціальний педагог.

Вступні випробування - у формі співбесіди.  
Прийом заяв і документів до 25 серпня 2000 року.  
Адреса училища: м.Чортків, вул.Подільська, 41.  
Телефон для довідок: (03552) 2-29-11.

## "GREEN CARD"

БЕЗКОШТОВНО.

Звертатися: м.Чортків, вул. Ринок, 11 (ресторан "Версаль", 2-й поверх), з 13-ї до 19-ї год. або вул. Шевченка, 8, фото-експрес "Оріяна", з 9-ї до 18-ї год.

## ПРОДАЮТЬСЯ

○ машина по видуву пляшок PET (PET). Звертатися тел.: 8(03433) 3-54-91.

○ незакінчений двоповерховий будинок в центрі міста. На підвір'ї є старий будинок, в якому можна жити, закінчуючи будівництво нового: Є водопровід, природний газ, телефон. Є й земельна ділянка. Звертатися тел.: 2-26-82.

○ терміново двоповерховий будинок. Загальна площа - 226,5 кв.м, город 0,12 га у центральній частині міста. Звертатися тел.: 2-08-52.

○ бляха алюмінієва 2,0 x 1,0 - 80 листів; нова швейна машинка 2М-22 з ножним приводом (Подільський завод); нова пральня машинка "Волга". Звертатися тел.: 2-08-52.

Педагогічний колектив Джурицької загальноосвітньої школи I-III ступенів висловлює щирі співчуття вчителю Г.М.Горин з приводу смерті її чоловіка.

Педагогічний колектив Чортківської гімназії "Рідна школа" висловлює глибоке співчуття вчительці історії В.І.Гриці з приводу смерті її матері.

**ГОЛОС НАРОДУ**  
Газета виходить з грудня 1939 р.  
Росстр. свід. ТР N 69 від 29.08.91р.  
Тираж 2800. Індекс 61366.  
Виданець - колектив редакції.  
Телефони: редактор - 2-12-43,  
кореспонденти - 2-15-42,  
бухгалтерія - 2-16-06.

Номер набрано та зверстано у комп'ютерному комплексі газети "Голос народу".  
Комп'ютерний дизайн Вікторії АТАМАНЧУК.  
Чергова по номеру Олександра ІВАНЦІВ.

Редакція може публікувати матеріали, не поділяючи точки зору автора. Відповідальність за достовірність фактів, цитат, власних імен, географічних назв та інших відомостей несуть автори публікацій.

Номер віддруковано у Чортківському відкритому акціонерному товаристві "ПОЛІГРАФІСТ", яке відповідає за якість друку. Тел.: 2-32-96.

РЕДАКТОР Анатолій ШУЛЯК.

Адреса редакції: 48500, м.Чортків, вул. Зелена, 3.